

KTL../KTR..

da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje



BOSCH

da Inholdsfortegnelse

Bortskaffelset	4	Max. frysekapacitet	11
Sikkerheds- og advarselshenvisninger	4	Indfrysning af fødevarer	12
Lær skabet at kende	6	Optøning af dybfrostvarer	12
Overhold stuetemperaturen	7	Sluk, ikke i brug	13
Skabet tilsluttes	7	Afrimning af fryseafdelingen	13
Tænd skabet	8	Rengør skabet	13
Placering af fødevarer	9	Sådan sparer du energi	14
Køleskabets udstyr	10	Driftsstøj	14
Temperaturindikator	10	Afhjælpning af små forstyrrelser	15
Fryserum	11	Kundeservice	16
Indfrysning og opbevaring af frysevarer	11		

no Innholdsfortegnelse

Veiledning om utrangering	17	Max. frysekapasitet	24
Henvisningen om sikkerhet og advarsler	17	Innfrysing av matvarer	24
Lær apparatet å kjenne	19	Opptining av frosne varer	25
Ta hensyn til romtemperaturen	20	Utkopling av apparatet og når apparatet skal tas ut av bruk	25
Elektrisk tilkopling	20	Avriming av fryserommet	26
Innkopling av apparatet	21	Rengjøring	26
Plassering av matvarene	21	Slik kan du spare energi	27
Interiøret i kjølerommet	22	Driftsstøy fra apparatet	27
Temperaturviser	23	Små feil som du kan utbedre selv	28
Fryserommet	23	Kundeservice	29
Frysing og lagring av frysemat	24		

sv Innehåll

Råd beträffande skrotning	30	Infrysningsskapacitet	37
Säkerhetsanvisningar och varningar	30	Infrysning	37
Översiktsbild	32	Upptining	38
Beakta rumstemperaturen	33	Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift	38
Ansluta skåpet	33	Avfrosta frysfacket	38
Slå på strömmen	34	Rengöring och skötsel	39
Lägga in matvaror	34	Så här kan du spara energi	40
Inredningen	35	Driftsljud	40
Temperaturindikator	36	Enklare fel man själv kan åtgärda	41
Frysfacket	36	Service	42
Infrysning och förvaring	37		

fi Sisällysluettelo

Hävittämisohjeita	43	Max. pakastusteho	50
Turvallisuusohjeet ja varoitukset	44	Elintarvikkeiden pakastaminen	51
Tutustuminen laitteeseen	46	Pakasteiden sulatus	51
Huomioi sijoitusuoneen lämpötila	46	Laitteen poiskytkentä ja väliaikainen käytöstä poisto	52
Laitteen sähköliitäntä	47	Pakastelokeron sulatus	52
Laitteen kytkeminen toimintaan	47	Laitteen puhdistus	53
Elintarvikkeiden sijoittaminen	48	Näin voit säästää energiaa	53
Jääkaappiosan varusteet	49	Käyttöäännet	54
Lämpötilan osoitin	49	Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle	55
Pakastelokero	50	Huoltopalvelu	56
Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen	50		

Bortskaffelse

Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter dit skab mod transportskader. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges. Vær med til at hjælpe: Bortskaf emballagen iht. gældende regler og bestemmelser.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

Bortskaffelse af gamle skabe

Gamle skabe er ikke værdiløst affald! Desuden indeholder gamle skabe værdifulde stoffer, der kan genanvendes.

 Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/CE om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Advarsel

Gamle apparater

1. Træk stikket ud.
2. Klip ledningen over og fjern stikket,

Køleskabe indeholder kølemiddel og isolationsgas. Kølemiddel og gas skal bortskaffes iht. gældende regler og bestemmelser. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

Før skabet tages i brug

Læs brugsanvisningen og monteringsvejledningen grundigt!

De indeholder vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse. Opbevar venligst brugs- og opstillingsvejledningen og øvrigt materiale til senere brug og giv dem videre til en senere ejer.

Teknisk sikkerhed

- Dette skab indeholder små mængder af kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal du være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsivende kølemiddel kan føre til øjenskader eller antændelse.

I tilfælde af beskadigelser

- Hold åben ild og tændkilder væk fra skabet.
- Luft rummet ud et par minutter.
- Træk stikket ud.
- Kontakt en servicetekniker.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m³. Kølemiddelmængden i dit skab finder du på typeskiltet inde i skabet.

- Skift af nettilslutningsledning og udførelse af andre reparationer må kun foretages af en servicetekniker. Udføres installations- og reparationsarbejde forkert, kan der opstå fare for brugeren.

Under brug

- Der må aldrig benyttes elektriske apparater i skabet (f. eks. varmeaggregater, elektriske ismaskiner osv.).

Eksplodingsfare!

- Skabet må under ingen omstændigheder afrimes eller rengøres med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med elektriske dele og udløse kortslutning.

Risiko for stød!

- Anvend hverken spidse eller skarp-kantede genstande til at fjerne rim og islag. Kølemiddellrørerne kan blive beskadiget. Udsprøjtende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.
- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f.eks. spraydåser) samt eksplosive stoffer må ikke opbevares i skabet. **Eksplodingsfare!**
- Brug ikke sokkel, skuffer og dør som trinbræt.
- Sluk for skabet, træk stikket ud eller slå hovedafbryderen fra, før skabet afrimes og rengøres. Træk i stikket, ikke i ledningen.

- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.

- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med plastikdelene og dørpakningen. Plastikdele og dørpakning kan blive porøse.

- Ventilations- og udluftningsåbningerne på skabet må aldrig dækkes til eller spærres.

- Dette skab må kun blive brugt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende viden, hvis de overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person.

- Stil aldrig varme genstande, der er varmere end 80 °C, fra på arbejdspladen – skabet kan blive beskadiget!

Gælder kun for skabe med fryser:

- Væsker i dåser og flasker (især kulsyreholdige drikkevarer) må ikke opbevares i fryseafdelingen. Flasker og dåser kan eksplodere!
- Frostvarer må aldrig tages direkte ud af fryseren og puttes i munden. **Fare for forbrænding!**
- Undgå længere håndkontakt med frostvarer, is eller fordamperrør osv. **Fare for forbrænding!**

Børn i husholdningen

- Emballage og emballagedele må ikke opbevares i nærheden af, hvor der er børn. De kan blive kvalt, hvis de pakker sig ind i foldekartoner og folie!
- Skabet er ikke legetøj for børn!
- Hvis skabet har en døråbs: Opbevar nøglen uden for børns rækkevidde!

Generelle bestemmelser

Skabet er egnet

- til køling og indfrysning af fødevarer,
- til fremstilling af is.

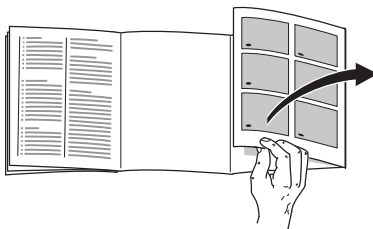
Skabet er beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Skabet er støjdæmpet iht. EF-direktiv 89/336/EEC.

Kølekredsløbet er tæthedsprøvet.

Skabet overholder gældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335/2/24).

Lær skabet at kende



Klap de sidste sider med illustrationerne ud. Denne brugsanvisning gælder for flere modeller.

Illustrationerne kan afvige fra modellerne.

Billede 1

* ikke alle modeller

- 1 Ventilations- og udluftningsåbninger
- 2 Temperaturvælger/indvendig belysning
- 3 Lyskontakt
- 4 Hylde i køleafdeling
- 5 Grøntsagsskuffe
- 6 Smør- og osteboks *
- 7 Æggebakke
- 8 Hylde til store flasker

A Fryseafdelingen *

B Køleafdeling

Overhold stuetemperaturen

Skabet er beregnet til en bestemt klimaklasse. Klimaklassen angiver, i hvilke stuetemperaturer skabet kan arbejde.

Klimaklassen findes på typeskiltet nederst til venstre i skabet.

Klimaklasse	Rumtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

Er stuetemperaturen for kold til skabet, arbejder kompressoren mindre. Derved kan det blive for varmt i fryseafdelingen. Frysevarerne kan tø op.

Skabe med stuetemperaturkontakt kan køre ved en stuetemperatur fra +16 °C til 10 °C efter kontakten er tændt. Kompressoren arbejder derved hyppigere.

Skabet tændes ved at trykke på kontakten, **Billede 2/1**, markering „0” ses ikke mere. I skabet lyser det indvendige lys med reduceret kraft.

For at spare energi slukkes stuetemperaturkontakten, så snart stuetemperaturen igen overstiger +16 °C.

Ventilation

Den opvarmede luft, der dannes på skabets bagvæg, skal kunne cirkulere frit ud gennem ventilationsgitteret. Kompressoren må ellers yde mere, og det øger strømforbruget. Derfor må ventilationsgitteret under ingen omstændigheder tildækkes!

Skabet tilsluttes

Når skabet er stillet op, bør man vente i mindst en time, før skabet tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug første gang (se kapitel „Rengøring”).

Stikdåsen skal være frit tilgængelig. Skabet må kun tilsluttes 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt. Stikkontakten skal være sikret med en 10 A til 16 A sikring.

På skabe til ikke europæiske lande skal typeskiltet kontrolleres for, om værdierne for spænding og strøm passer sammen. Typeskiltet findes nederst til venstre i skabet. Ledningen må kun udskiftes af en autoriseret fagmand.

Dette skab skal forsynes med ekstra beskyttelse iht. gældende forskrifter for stærkstrøm. Dette gælder også, når et allerede eksisterende skab skiftes, der ikke er forsynet med en ekstra beskyttelse.

Formålet med den ekstra beskyttelse er at beskytte brugeren mod farlig elektrisk stød i tilfælde af fejl.

I beboelsesejendomme, der er opført efter den 1. april 1975, er alle stikdåser i køkkener og evt. også i vaskerummet forsynet med en ekstra sikring.

I lejligheder, der er opført før den 1. april 1975, er den ekstra beskyttelse sikret, hvis stikdåsen, som skabet skal tilsluttes, er sikret med et HFI-relæ.

I begge tilfælde gælder følgende:

- Ved en stikdåse til et trebenet stik skal den grøn/gule isolering tilsluttes til jordklemmen (med mærkningen ⊕-417-IEC-5019-a).
- Ved en stikdåse til et tobenet stik skal der bruges et tobenet stik. Lederen med den grøn-gule isolering skal skæres over så tæt som muligt ved stikket.

I alle andre tilfælde bør du få en fagmand til at kontrollere, hvordan man bedst kan forsyne skabet med en ekstra beskyttelse.

Det „**Elektriske råd**“ anbefaler, at den krævede beskyttelse oprettes med et HFI-relæ med en udløsende nominel værdi på 0,03 Ampere.

Advarsel

Skabet må under ingen omstændigheder forbindes med elektroniske energisparestik og vekselrettere, der omformer jævnstrøm til 230 V vekselstrøm (f.eks. solenergianlæg, skibsnet).

Tænd skabet

Drej temperaturvælgeren, **Billede 2/1**, ud af regulator-stillingen „0“. Skabet begynder at køle. Det indvendige lys er tændt, når døren åbnes.

Temperaturindstilling

Sarte fødevarer skal helst ikke opbevares ved en temperatur over +4 °C.

Står regulatoren i midten, er der ca. +4 °C i det koldeste område. **Billede 3**

En større indstilling fører til en lavere temperatur i køleskab og fryser.

Vi anbefaler:

- til kortvarig opbevaring af fødevarer: **lille** regulator-indstilling (energibesparende drift)
- til langfristet opbevaring af fødevarer: **middel** regulator-indstilling
- en **stor** regulator-indstilling indstilles kun forbigående: hvis døren åbnes regelmæssigt, store mængder fødevarer lægges ind i køleskabet.

Køleeffekt

Temperaturen i køleafdelingen kan blive forbigående varmere, hvis der ilægges store mængder ferske fødevarer eller drikkevarer i køleafdelingen.

Derfor bør temperaturregulatoren drejes over på en større indstilling i ca. 7 timer.

Tips i forbindelse med brug

Temperaturen i køleafdelingen bliver koldere i et vist stykke tid:

- når der indfryses store mængder friske fødevarer i fryseren.

Temperaturen i køleafdelingen bliver varmere:

- ved hyppig åbning af skabsdøren,
- når der ilægges store mængder fødevarer,
- ved høj stuetemperatur.

Placering af fødevarer

Læg mærke til kuldezonerne i køleafdelingen!

Luftcirkulationen i køleafdelingen sørger for, at der opstår zoner med forskellig kuldeeffekt.

- **Koldeste zone**
er mellem pilen, der er præget ind i siden, og glashylden nedenunder **billede 3**.

Bemærk: De koldeste zoner er velegnet til opbevaring af sarte fødevarer (f.eks. fisk, pålæg, kød).

- **Varmeste zoner**
er ved døren, helt oppe.

Bemærk: Den varmeste zone er velegnet til opbevaring af f.eks. smør og ost. Ved serveringen er osten aromatisk og smøret kan smøres på uden problemer.

Når De lægger madvarer i skabet, bør De være opmærksom på følgende:

Fødevarer placeres så vidt godt emballeret eller godt tildækkede i skabet. Derved bevares aroma, farve og friskhed. Desuden undgås smagsoverførsel og misfarvning af plastdelene.

Indretningsseksempel:

- **I fryserummet:** Dybfrostvarer, isterninger, is.
- **På hylderne** i køleafdelingen (oppefra og nedefter): Bagværk, færdige retter, mælkeprodukter, kød og pålæg.
- **I grøntsagsskuffen:** Grøntsager, frugt og salat.
- **I døren** (oppefra og nedefter): Smør, ost, æg, tuber, små flasker, store flasker, mælk, saftposer.

Effektiv volumen

Angivelserne vedr. effektiv volumen findes på typeskiltet i skabet.

Køleskabets udstyr

Hylderne i skabet kan flyttes efter behov: Træk hyliden frem, tryk den ned og sving den ud. **Billede 4**

Vario-hylde

Billede 5

Den forreste halvdel af Vario-hylden kan tages ud. Dette gør det muligt at stille høje genstande (f.eks. kander, flasker osv.) på hyliden nedenunder.

Flaskehylde

Billede 6

Flaskehyliden er god til at lægge flasker på. Holderen er variabel.

Flaskeholder

Billede 7

Flaskehyliden forhindrer, at flasker kan vælte, når skabsdøren åbnes og lukkes.

Temperaturindikator

(Ikke for alle modelleres vedkommende)

Temperaturindikatoren viser temperaturer på under +4 °C og er beregnet til fremskaffelse af den dertil nødvendige indstilling af temperaturregulatoren. Indstil temperaturregulatoren mellem 2 og 3, afhængigt af stuitemperaturen. Er det muligt at indstille et gradtal, stilles skabet på +4 °C eller koldere.

Efter ca. 12 timer, når temperaturen er faldet under +4 °C, fremkommer „OK“ (er dette ikke tilfældet, stilles temperaturen trinvist koldere).



Korrekt indstilling

Temperaturen er for høj, stilles temperaturen koldere.

Fryserum

(ikke alle modeller)

Anvendelse af fryserum

- Til opbevaring af dybfrostvarer.
- Til tilberedning af isterninger.
- Til indfrysning af små mængder fødevarer.

Bemærk:

Sørg for at døren til fryserummet altid er lukket! Hvis døren er åben, tør frostvarerne op. Fryserummet tilises meget.

Desuden: Spild af energi som følge for stort strømforbrug!

Låse-indikator

(ikke alle modeller)

Låse-indikatoren **billede 8** viser, om fryserdøren er lukket rigtigt:

- rød indikator: fryserdøren er åben
- hvid indikator: fryserdøren er lukket

Indfrysning og opbevaring af frysevarer

Køb af dybfrostvarer

Emballagen må ikke være beskadiget.

lagttag holdbarhedsdatoen.

Temperaturen i dybfryseren i forretningen -18°C eller derunder.

Dybfrostvarer skal helst transporteres i en termopose og lægges så hurtigt som muligt i fryseafdelingen.

Max. frysekapacitet

Fødevarerne skal være frosset igennem helt ind til kernen så hurtigt som muligt. Derved bevares vitaminer, næringsværdier, udseende og smag bedst muligt. Sørg for, at den max. fryseevne for skabet ikke overskrides.

Frysekapacitet

Oplysninger om den max. frysekapacitet på et døgn fremgår af typeskiltet.

Henvisning:

Når der indfryses ferske fødevarer, arbejde kompressoren automatisk, indtil fødevarerne er frosne. **Det kan ske, at temperaturen i køleafdelingen derved falder.** Stil temperaturvælgeren på en lavere indstilling.

Indfrysning af fødevarer

Allerede frosne fødevarer må ikke komme i berøring med de friske fødevarer, der skal fryses.

Disse skal pakkes lufttæt for at bevare smagen og undgå udtørring.

Indpakning af fødevarer:

Egnet indpakningsmateriale:

filmfolie, alufolie og frysebeholdere.
Kan købes i faghandlen.

Uegnet indpakningsmateriale:

indpakningspapir, pergamentpapir, cellofan, affaldsposer og brugte indkøbsposer.

Egnet lukkemateriale:

gummibånd, plastikclips, bindetråd, kuldebestandig tape eller lignende.
Poser og folie af polyethylen kan lukkes med en foliesvejs.

Frostvarernes holdbarhed

ved gennemsnitlig indstilling

fisk, pålæg, færdigretter og bagværk	op til 6 måneder
ost, fjerkræ, fisk	op til 8 måneder
frugt, grønt	op til 12 måneder

Produktion af isterninger

Billede 9

(ikke alle modeller)

Fyld isterningsbakken $\frac{3}{4}$ med vand og stil den ind i fryseren.

Isterninger løsnes ved at holde bakken ind under rindende vand eller vride bakken frem og tilbage.

Optøning af dybfrostvarer

Alt efter art og formål er der følgende muligheder:

- Ved stuetemperatur
- I køleskab
- I elektrisk ovn, med/uden varmluft
- I mikrobølgeovn.

Bemærk

Delvist eller helt optøede varer må ikke indfryses igen. Varerne bør laves til færdigretter, koges eller steges og indfryses igen.

Den maksimale opbevaringstid gælder derefter ikke!

Sluk, ikke i brug

Sluk

- Stil temperaturvælgeren på „0”.

Ikke i brug

- Sluk
- Tag stikket ud eller slå sikringen fra.
- Afrim og rengør skabet.
- Lad døren til køleskabet og fryseren stå åben.

Afrimning af fryseafdelingen

Fryseafdelingen afrimer ikke automatisk. Rimlag i fryseafdelingen forringer skabets kapacitet og øger strømforbruget. Fjern derfor rimlag med regelmæssige mellemrum.

Gør følgende:

1. Tag frysevarerne ud af fryseren og opbevar dem på et koldt sted.
2. Slukke skabet.
3. Træk netstikket ud eller slå sikringen fra.
4. Lad skabsdøren stå åben. Tør kondensvand op med en klud eller en svamp.
5. Tør fryseafdelingen af med en tør klud.
6. Tænd for fryseafdelingen igen.
7. Læg frysevarerne på plads igen.

Afrimningsspray:

- Afrimningssprays kan danne eksplosive luftarter
- Afrimningssprays kan indeholde opløsnings- eller drivmidler.
- Afrimningssprays kan være sundhedsfarlige.

Overhold fabrikantens forskrifter.

Automatisk afrimning af køleafdelingen

Når kompressoren går, dannes tøvand eller rim på skabets bagside. Dette er helt normalt. Det er ikke nødvendigt at tørre tøvandet eller rimen væk. Bagsiden afrimer automatisk. Smeltevandet løber ned i samlerenden. **Billede 10**
Hvorfra det ledes ud til kompressoren, hvor det fordamper.

Tips: Sørg for at holde samlerenden og afløbsullet ren, så tøvandet altid kan løbe fra.

Rengør skabet

Fremgangsmåde:

1. Sluk for skabet, tag stikket ud eller sluk for sikringen.
2. Dørpakningen skal kun vaskes af med rent vand og derefter gnides grundigt tør.
3. Rengør skabet med lunkent opvaskevand. Opvaskevandet må ikke komme i kontakt med temperaturvælger eller belysning. **Billede 2**

Bemærk:

Rengør afløbsrenden og afløbsrøret, **Billede 10**, med regelmæssige mellemrum, så tøvandet kan løbe ud.

Afløbsrenden rengøres bedst med vatpinde eller lignende.

Rengøringsvandet må ikke løbe ned i fordampningsskålen gennem afløbsrøret.

Uegnede er sand- eller syreholdige rengøringsmidler og kemiske opløsningsmidler.

4. Efter rengøringen: Tilslut skabet og tænd for det.

Hylderne i døren kan tages ud, når de skal rengøres. **Billede 11**

Pas på:

Hylder og beholdere må aldrig sættes i opvaskemaskinen. Delene kan deformeres!

Sådan sparer du energi

- Placér skabet i et tørt, godt ventileret rum! Skabet bør ikke placeres på et sted, hvor det er udsat for direkte sollys og ikke i nærheden af en varmekilde som ovn, radiator etc. Hvis det ikke kan undgås at placere skabet ved siden af en varmekilde, skal der anvendes en egnet isoleringsplade.
- Varme retter og drikke afkøles, før de sættes i køleskabet.
- Til optøning lægges frysevarer ind i køleafdelingen. Således udnyttes kulden i frysevarerne til at køle fødevarerne i køleskabet med.
- Sørg for, at skabsdøren ikke står åben mere end nødvendigt!
- Rimlag i fryseafdelingen forringer skabets kapacitet og øger strømforbruget. Afrim skabet ved dannelse af rim!

- Sørg for at døren til fryseafdelingen altid er lukket.
- Skabets bagvæg bør rengøres nu og da med en støvsuger eller en pensel for at undgå øget strømforbrug.

Driftsstøj

Helt normal støj

Brummende lyd – køleaggregatet arbejder.

Boblende, surrende eller klukkende lyd – kølemidlet strømmer gennem rørene.

Klikkende lyd – motoren tændes eller slukkes.

Undgåelse af støj

Skabet står ikke stabilt

Stil skabet rigtigt ved hjælp af et vaterpas. Indstil skruefødderne eller læg noget ind under.

Skabet berører andre møbler

Bevæg skabet, så det ikke berører møbler eller lignende.

Skuffer eller hylde er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de udtagelige dele og isæt dem i givet fald rigtigt.

Berør flasker eller beholdere hinanden i apparatet?

Sørg i dette tilfælde for afstand mellem de enkelte flasker og beholdere.

Afhjælpning af små forstyrrelser

Før du kontakter kundeservice:

Find ud af om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af nedenstående.

Vær opmærksom på, at garantien ikke gælder ved besøg for at afhjælpe betjeningsfejl/driftsstop m.m., som du selv kan afhjælpe, og at der i sådanne tilfælde opkræves normalt honorar!

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Den indvendige belysning fungerer ikke.	Pæren er defekt.	Udskift pæren. Billede 12/B 1. Træk stikket ud og/eller slå sikringen fra. 2. Fjern lampeglasset bagud. 3. Udskift pæren (reservelampe, 220–240 V vekselstrøm, sokkel E14, W se defekt lampe).
	Lyskontakten sidder i klemme. Billede 12/A	Kontrollér om den kan bevæge sig.
Køleskabet køler ikke.	Temperaturvælgeren står på „0”. Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Drej temperaturvælgeren bort fra „0” stilling. Kontrollér om strømmen er tilsluttet, kontrollér sikringerne.
Bunden i køleafdelingen er våd.	Tøvandsafløbsrøret er tilstoppet.	Rengør tøvandsrenden og afløbsrøret, Billede 10 (se “Rengør skabet”).
Temperaturen er for kold i køleafdelingen.	Døren til fryseafdelingen er ikke lukket rigtigt. Temperaturvælgeren er indstillet på en for høj skalaværdi. Når store mængder friske fødevarer lægges ind i fryseren, falder temperaturen i køleafdelingen et stykke tid, da kompressoren arbejder i lang tid.	Luk døren til fryseafdelingen. Døren til fryseafdelingen skal gå hørbart i hak. Indstil temperaturvælgeren på et lavere tal. Overskrid ikke den maks. frysekapacitet.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Frysevarerne er frosset fast.		Løsne frysevarerne med en uskarp genstand. Brug ikke en kniv eller en spids genstand. Kredsløb og rør samt plastikoverfladerne kan blive beskadiget.
Fryseren har et tykt rimlag.		Afrimning af fryseafdelingen (se afrimning). Sørg altid for, at døren til fryseafdelingen er lukket rigtigt. Døren til fryseafdelingen skal gå hørbart i hak.
De frosne varer optøs.	Stuetemperaturen er koldere end +16 °C. Kompressoren går ikke så ofte i gang.	Opvarm rummet til over + 16 °C. Tænd for stuetemperaturkontakten, Billede 2/2 , hvis skabet har en sådan kontakt. Se stuetemperatur og kontrollér ventilation.

Kundeservice

Telefonnummeret på kundeservice findes i fortegnelsen over kundeservice eller i telefonbogen. De bedes opgive E-nummer (produktnummer) og FD-nr. (fabrikationsnummer) ved hver henvendelse til vor kundeservice.

Begge angivelser findes på typeskiltet. **Billede 13**

Det er vigtigt at have E-nummer og FD-nummer parat, når De henvender Dem til kundeservice. Dermed kan De spare tid og penge.

Veiledning om utrangering

Kast av emballasjen fra det nye apparatet

Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Alle brukte materialer er miljøvennlige og egnet for resirkulering. Hjelp med og reduser avfallsvolumet ved å fjerne emballasjen på en miljøvennlig måte.

Faghandelen er forpliktet til å ta imot ditt gamle apparat.

Kast av gammelt apparat

Utrangerte kjøle- og frysenskap er ikke verdiløst avfall. Ved å fjerne det på en miljøvennlig måte kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Advarsel!

Ved utrangerte apparater

1. Trekk ut støpselet.
2. Skjær over kabelen og fjern den sammen med støpselet.

Kjøle- og frysenskap inneholder isolasjonsgasser og kjølemidler som krever en fagkyndig behandling. Pass på at rørene på kjøleapparatet ikke blir skadet før transport til en sakkyndig og miljøvennlig destruksjon.

Henvisningen om sikkerhet og advarsler

Før apparatet blir tatt i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen. Disse inneholder viktige råd om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet. Oppbevar alle trykksakene for senere bruk eller for en eventuell ny eier.

Teknisk sikkerhet

- Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a. Pass på at rørene på kjølemiddel-kretsløpet ikke blir skadet under transport eller montering. Dersom kjølemiddel spruter ut, kan dette føre til skader på øynene eller det kan antennes.

Ved skade

- Apen flamme og antenningskilder må holdes borte fra apparatet.
- Rommet må luftes ut godt i noen minutter.
- Trekk ut støpselet.
- Kundeservice må informeres.

Jo mer kuldemiddel som er i skapet, jo må rommet være hvor skapet skal stå. I små rom kan det derfor ved et eventuelt lekk oppstå en brennbar blanding av luft og gass.

Rommet må være minst 1 m³ stort per 8 g kuldemiddel. Mengden kuldemiddel i kjøleskapet ditt står på typeskiltet på innsiden av apparatet.

- Skift av elektrisk kabel og andre reparasjoner må kun foretas av kundeservice. Ikke sakkyndige installasjoner og reparasjoner kan føre til alvorlig fare for brukeren.

Under bruken

- Det må aldri brukes elektriske apparater inne i dette apparatet (f. eks. varmeapparater, elektriske isberedere osv.).

Fare for eksplosjon!

- Rim aldri av eller rengjør apparatet med dampvasker. Dampen kan trenge inn i de elektriske delene og kan utløse en kortslutning.

Fare for strømstøt!

- Ikke bruk gjenstander som er spisse eller har skarpe kanter til å fjerne rim og islag.
De kan ødelegge kuldemiddelrørene. Dersom kuldemiddelet spruter ut, kan dette antenne eller det kan føre til skade på øynene.

- Ikke lagre produkter med brennbar drivgass (f. eks. spraybokser) og ingen eksplosive stoffer i kjøleskapet.

Fare for eksplosjon!

- Sokkel, uttrekk, dører osv. må ikke brukes som stigbrett eller som støtte.
- For avriming og rengjøring må apparatet slås av, støpselet må trekkes ut, eller sikringen slås av.
Trekk i selve kontakten, ikke i ledningen.

- Flasker som inneholder alkohol med høy prosent må alltid oppbevares stående og må holdes godt lukket under lagringen.
- Deler av kunststoff og dørpakninger må ikke bli tilsmusset med fett eller olje. Kunststoff og dørpakninger blir porøs av dette.
- Ventilasjonsåpningene på apparatet må aldri dekkes til eller blokkeres.
- Personer som har innskrenket fysisk, sensorisk eller psykiske evner, må kun få bruke dette apparatet under tilsyn eller få utførlig veiledningen når det gjelder bruken.
- Sett aldri ned gjenstander på arbeidsbenken som er varmere enn 80 °C – det er fare for skade på apparatet!

Kun for apparater med frysedel.

- I fryserommet må det ikke lagres flasker eller bokser (særlig kullsyreholdige drikkevarer). Flasker og bokser kan sprekkle!
- Ikke ta frosne varer inn i munnen straks etter de blir tatt ut av fryserommet.

Fare for fryseforbrenning.

- Unngå lengere kontakt med hendene og frosne varer, is eller dampristene på fryseren osv.

Fare for fryseforbrenning.

Barn i husholdningen

- Emballasjen og deler av denne må ikke være tilgjengelig for barn. Det er fare for kvelning på grunn av foldekartonger og folier.
- Kjøleskapet er ikke leketøy for barn!
- Ved skap som er utstyrt med lås, må nøkkelen til skapet oppbevares utilgjengelig for barn.

Generelle bestemmelser

Skapet er beregnet for

- kjøling og frysing av matvarer,
- For islaging.

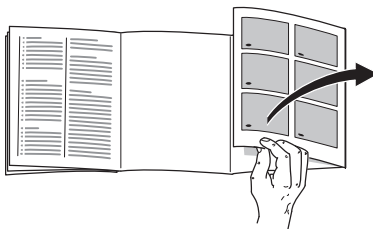
Det er beregnet for bruk i husholdningen.

Apparatet er fjernet for radiostøy i henhold til EU-direktivet 89/336/EEC.

Kuldekretsløpet er kontrollert for tetthet.

Dette produktet tilsvarer de gyldige sikkerhetsbestemmelsene for elektroapparater (EN 60335/2/24).

Lær apparatet å kjenne



Brett ut siden med bildene. Denne bruksanvisningen gjelder for flere modeller.

Det er mulig at bildene kan avvike noe fra den modellen du har.

Bilde 1

* ikke ved alle modellene

- 1 Ventilasjonsåpningene
- 2 Temperaturvelger/innvendig belysning
- 3 Lysbryter
- 4 Hyller i kjølerommet
- 5 Grønnsaksskuff
- 6 Smør- og ostebeholder *
- 7 Hylle for egg
- 8 Hylle for store flasker

A Fryserommet *

B Kjølerom

Ta hensyn til romtemperaturen

Apparatet er utlagt for en bestemt klimaklasse. Avhengig av klimaklassen kan apparatet drives ved følgende romtemperaturer.

Klimaklassen finnes på typeskiltet til venstre nede i kjølerommet.

Klimaklasse	Romtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

Dersom romtemperaturen for apparatet er for kaldt, arbeider kuldmaskinen mindre. Derved kan det bli for varmt i fryserommet. I ekstreme tilfeller kan de frosne varene tine opp.

Apparater med bryter for romtemperatur kan når bryteren er slått på drives ved romtemperatur på +16 °C til 10 °C. Kuldmaskinen arbeider da oftere.

For innkopling trykkes bryteren, **bilde 2/1**, markeringen "0" er ikke lenger synlig. Lyset inne i apparatet lyser med mindre lysstyrke.

For å spare energi, må romtemperaturbryteren slås av så snart romtemperaturen stiger over +16 °C igjen.

Ventilasjon

Luften ved bakveggen blir oppvarmet. Den oppvarmede luften må få kunne slippe ut uhindret. Kjølemaskinen må ellers arbeide mer. Dette øker strømforbruket. Derfor: Luftesprekkene for inn- og uttak av luft må aldri dekkles til eller sperres.

Elektrisk tilkopling

Etter oppstillingen må apparatet stå loddrett i minst. 1 time før det tas i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen som er i kompressoren har rent inn i kuldsystemet.

Før første gangs bruk må innsiden av apparatet rengjøres (se rengjøring).

Stikkkontakten må være fritt tilgjengelig.

Skapet må kun tilkoples 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Stikkkontakten må være sikret med en 10-A til 16-A sikring.

Ved apparater som skal brukes i ikke europeiske land må det kontrolleres på typeskiltet om strømspenningen og strømtypen stemmer overens med strømnettet i huset. Typeskiltet finnes i kjølerommet nede til venstre.

En eventuell utskifting av tilkopplingsledningen må kun foretas av en fagmann.

Innkopling av apparatet

Drei temperaturvelgeren, **bilde 2/1**, bort fra stillingen "0". Apparatet begynner å kjøle. Den innvendige belysningen er slått på når døren er åpen.

Innstilling av temperaturen

For ømfintlige matvarer anbefaler vi å lagre disse ikke varene enn +4 °C.

Ved middels reguleringsinnstilling blir det nådd ca. +4 °C i den kaldeste sonen.

Bilde 3

En høyere innstilling gir en lavere temperatur i kjøle- og fryserommet.

Vi anbefaler:

- for kortere lagring av matvarer: **lavere** innstilling av reguleringen (energisparende drift)
- for lang lagring av matvarer: en **middels** innstilling av reguleringen
- en **store** innstilling av reguleringen foretas kun i kort tid dersom: døren blir ofte åpnet, innlegging av store mengder mat i kjølerommet.

Kjølekapasitet

Temperaturen i kjøledelen kan forbigående øke, dersom det blir lagt store mengder ferskvarer eller drikkevarer inn.

Derfor bør temperaturreguleringen dreies på en høy innstilling i ca. 7 timer.

Opplysninger om driften

Kjøleromstemperaturen blir forbigående kaldere:

- ved nedfrysing av store mengder fersk mat i fryserommet.

Kjøledelstemperaturen blir høyere:

- når døren på apparatet blir åpnet ofte,
- dersom det blir lagt inn store mengder ferskvarer,
- eller ved høyere romtemperatur.

Plassering av matvarene

Ta hensyn til kuldesonene i kjølerommet!

På grunn av luftsirkuleringen i kjølerommet dannes det flere kuldesoner med forskjellig kulde:

- **Kaldeste sone**
er mellom pila som er preget inn på sideveggen og den glasshyllen som ligger under **Bilde 3**.

Henvisning: Ømfintlige matvarer lagres i den kaldeste sonen, (f. eks. fisk, pålegg, kjøtt).

- **Varmeste sone**
finnes i døren helt oppe.

Henvisning: I den varmeste sonen lagres f. eks. ost og smør. Ved servering beholder dermed osten sin smak og smøret holder seg mykt.

Ta hensyn til under plasseringen

Maten må være godt pakket inn eller må dekkes til. Dermed beholder den sin aroma, farge og ferskhet. Dessuten unngås det at den får bismak eller får misfarge på grunn av kunststoffdelene.

Eksempel på påfylling av skapet

- **I fryserommet:** Dypfrosne varer, isbiter, is.
- **På hyllene i kjølerommet** (ovenfra og nedover):
Bakst, ferdige retter, melkeprodukter, kjøtt og pålegg
- **I grønnsakbeholderen:**
grønnsaker, frukt, salat.
- **I døren** (ovenfra og nedover):
Smør, ost, egg, små bokser, tuber, små flasker, bokser, store flasker, melkekartonger, saftkartonger.

Nytteinnhold

Angivelser om nytteinnhold finnes på typeskiltet i apparatet.

Interiøret i kjølerommet

Du kan variere hyllene inne i skapet alt etter behov: Trekk hyllene framover, senk dem ned og sving dem ut til siden,

bilde 4.

Variohyll

Bilde 5

Halvdelen framme på variohyllen kan tas ut. Dermed kan du bruke hyllen under for høye ting som skal kjøles (f. eks. mugger, flasker).

Flaskehylle

Bilde 6

På flaskehyllen kan flaskene lagres sikkert. Holderen kan varieres.

Flaskeholder

Bilde 7

Flaskeholderen forhindrer at flaskene velter når døren åpnes og lukkes.

Temperaturviser

(Ikke ved alle modeller)

Temperaturviseren angir temperaturer under +4 °C og brukes for å finne ut den riktige innstillingen av temperaturreguleringen. Temperaturreguleringen innstilles mellom siffer 2 og 3, alt etter romtemperaturen. Dersom det er mulig å innstille på en bestemt temperatur, stilles det inn på +4 °C eller kaldere.

Etter ca. 12 timer, etter at temperaturen er sunket til under +4 °C, blir det vist **“OK”** (dersom dette ikke er tilfellet, må temperaturen stilles trinnvis kaldere.



Korrekt innstilling

Temperaturen erfor høy, innstill temperatur kaldere.

Fryserommet

(ikke ved alle modellene)

Bruk av fryserommet

- for lagring av frosne varer
- for produksjon av isbiter
- for å fryse ned mindre mengder matvarer

Henviising:

Pass på at døren til fryserommet alltid er lukket! En åpen dør fører til at maten tiner opp, og det kan føre til isdannelse i fryserommet.

Dessuten: Dette fører til høyt strømforbruk!

Låsindikasjon

(ikke på alle modellene)

Låsindikasjonen **bilde 8** angir om døren på fryserommet er skikkelig lukket.

- rødt lys: døren på fryserommet er åpen
- hvitt lys: døren på fryserommet er lukket

Frysing og lagring av frysemat

Innkjøp av frosne varer

Emballasjen må ikke være ødelagt.

Ta hensyn til holdbarhetsdatoen.

Temperaturen i fryseboksen i butikken må ha -18°C eller lavere.

Transporter helst frosne ting i en isoleringspose, og legg dem straks i fryserommet.

Max. frysekapasitet

Matvarer bør helst bli helt gjennomfrost så snart som mulig. Dermed beholder de sine vitaminer, næringsverdier, utseende og smak. Den maksimale frysekapasiteten på fryseskapet bør derfor ikke overskrides.

Frysekapasitet

Informasjon om den maksimale frysekapasiteten i løpet av 24 timer finnes på typeskiltet.

Henvising:

Ved å legge inn ferske matvarer i fryserommet, arbeider kjølemaskinen automatisk så lenge, inntil disse matvarene er gjennomfrosne. **Derved det kan under omstendighetene også bli svært kaldt i kjølerommet.** Still inn temperaturvelgeren på et lavere trinn.

Innfrysing av matvarer

Mat som skal nedfrysas må ikke komme i kontakt med allerede frosne varer.

For at smaken skal bli bibeholdt og matvarene ikke skal tørke inn, må de pakkes inn lufttett.

Slik gjøt du det riktig:

Egnet emballasje er:

kunststoff folier, "slange" folier, plastfolie av polyetylen, aluminiumsfolie og frysebegre.

Disse produktene finnes i handelen.

Uegnet emballasje er:

innpakkingspapir, smørpapir, cellofanpapir, bosposer og brukte kjøpeposer. Pakk matvarene inn i forpakningen, trykk ut luften og lukk forpakningen tett til.

Som lukkemekanisme brukes:

gummiringer, kunststoffclips, bånd, klebebånd som tåler kulde eller lignende. Poser og plastfolie kan sveises sammen med et spesielt sveiseapparat.

Holdbarhet for de frosne varene

ved middels innstilling

fisk, pålegg, ferdigretter, bakst	inntil 6 måneder
ost, fjærkre, kjøtt	inntil 8 måneder
grønnsaker, frukt	inntil 12 måneder

Framstilling av isbiter

Bilde 9

(ikke på alle modellene)

Fyll isskålen $\frac{3}{4}$ med vann og sett den inn i fryserommet.

For å løsne på isbitene må isskålen holdes kort tid under rennende vann og vris lett på.

Opptining av frosne varer

Alt etter type og behov kan du velge mellom følgende muligheter:

- I romtemperatur
- I kjøleskap
- I elektrisk stekeovn, med/uten varmluftventilator
- I mikrobølge

Advarsel

Frosne varer som er litt eller helt opptint må ikke fryses ned igjen. Først etter at du har tilberedt varene som ferdigrett (kokt eller stekt), kan de fryses ned igjen.

Den maksimale lagringstiden må i dette tilfellet ikke nyttes fullt ut.

Utkopling av apparatet og når apparatet skal tas ut av bruk

Utkopling

- Sett temperaturvelgeren på "0".

Når apparatet skal tas ut av bruk

- Utkopling
- Før rengjøring må du alltid trekke ut støpselet eller skru ut sikringen.
- Rim av apparatet og rengjør det.
- La døren på kjøle- og fryserommet stå litt åpen.

Avriming av fryserommet

Fryserommet rimes ikke av automatisk. Et tykt lag med rim i fryserommet har innflytelse på graden av kulde som virker på de frosne varene, dessuten øker det strømforbruket. Fjern derfor regelmessig dette rimlaget.

Gå fram som følger

1. Ta ut de frosne varene og legg dem på et kjølig sted.
2. Utkopling av apparatet.
3. Trekk ut støpselet eller skru ut sikringen.
4. La døren stå litt åpen. Tørk opp avrimingsvannet med en klut eller svamp.
5. Tørk av det.
6. Slå apparatet på igjen.
7. Legg varene inn igjen.

Vær forsiktig ved bruk av avrimingsspray:

- De kan danne eksplosiv gass.
- Avrimingsspray kan inneholde løsemidler eller drivmidler som skader kunststoff.
- Avrimingsspray kan være helsefarlig.

Pass på angivelsene fra produsenten.

Kjølerommet avrimes helautomatisk

Når kompressoren går, danner det seg vannperler eller rim på bakveggen i kjøledelen. Dette er funksjonsbetinget. Du trenger ikke å tørke av disse dråpene eller rimen. Bakveggen rimes automatisk av. Avrimingsvannet renner ned i rennen.

Bilde 10

Avrimingsvannet renner så fra vannrennen og ned i kjølemaskinen hvor det fordampes.

Henvisning: Hold rennen og avløpshullet rent, slik at kondensvannet kan renne ut.

Rengjøring

Gå fram som følger:

1. Slå av apparatet, trekk ut støpselet eller slå av sikringen.
2. Dørpakningen må kun vaskes med rent vann og tørkes godt av.
3. Rengjør apparatet med lunkent vann og litt oppvaskmiddel. Oppvaskvannet må ikke få trenge inn i temperaturvelgeren eller i lyset. **Bilde 2**

Henvisninger:

Rennen for avrimingsvann og avløpshullet, **bilde 10**, må rengjøres regelmessig slik at vannet kan renne ut. Rennen kan renses med en bomullspinn e.l.

Vaskevannet må ikke trenge ned igjennom avløpshullet og renne ned i fordampingsskålen.

Bruk ingen vaske-, pusse- og løsemidler som inneholder sand eller syre.

4. Etter rengjøringen må apparatet lukkes og slås på igjen.

Hyllene i døren kan tas ut for rengjøring.

Bilde

Obs:

Hyllene og beholderne må aldri vaskes i oppvaskmaskin. Delene kan bli deformert.

Slik kan du spare energi

- Apparatet må stilles opp i et tørt, godt ventilert rom! Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn etc). Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Varm mat og drikke må alltid avkjøles før de settes inn i skapet!
- Legg de frosne varene inn i kjøleskapet når det skal tine opp. Dermed kan du utnytte kulden i de frosne varene for å kjøle tingene i skapet.
- Åpne døren på kjøleskapet i så kort tid som mulig.
- Et tykt lag med rim i fryserommet har innflytelse på graden av kulde som virker på de frosne varene, dessuten øker det strømforbruket. Apparatet må avrimes dersom det danner seg rim.
- Pass på at fryserommet er skikkelig lukket.
- Baksiden av apparatet må av og til rengjøres med en støvsuger eller en pensel for å unngå for høyt strømforbruk.

Driftsstøy fra apparatet

Helt normale lyder

Lav brumming – er helt normalt når kuldeaggregatet arbeider.

Lav bobling, surring eller gurglelyd – er typisk når kjølemiddelet som strømmer igjennom de tynne rørene.

Et kort klikk – høres når motoren slås av og på.

Unngå lyder

Apparatet står ujevnt

Rett inn apparatet med hjelp av et vaterpass. Bruk skruføttene eller legg noe under apparatet.

Støter apparatet på noe

Flytt apparatet bort fra eventuelle møbler eller fra vegg.

Skuffene og hyllene kan riste eller klemme fast

Forsøk å ta ut løse deler, og sett dem så inn igjen.

Flasker eller beholdere berører hverandre

Flytt flaskene eller beholderne litt bort fra hverandre.

Små feil som du kan utbedre selv

Før du ringer til kundeservice:

Kontroller om du ved hjelp av de følgende opplysningene kan utbedre feilen selv.

Teknikerens kostnader for utbedring av slike feil vil bli fakturert, også i garantitiden!

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Det innvendige lyset fungerer ikke.	Lyspæren er defekt.	Skift ut lampen. Bilde 12/B 1. Trekk ut støpselet, hhv. slå av sikringen. 2. Trekk lampedekselet av bakover. 3. Skift ut lyspære. (reservelampe, 220–240 V vekselstrøm, sokkel E14, wattstyrke se defekte lampen).
	Lysbryteren klemmer fast. Bilde 12/A	Kontroller om den lar seg bevege.
Kjøleskapet kjøler ikke.	Temperaturvelgeren står på "0". Strømbrydd eller sikringen er gått. Stikkkontakten sitter ikke skikkelig i.	Drei temperaturvelgeren bort fra "0" stillingen. Kontroller om skapet får strøm, kontroller sikringen.
Bunnen i kjølerommet er våt.	Avløpsrøret for avrimingsvannet er tilstoppet.	Rengjør rennen og avløpsrøret for avrimingsvannet, Bilde 10 (se "rengjøring av apparatet").
Temperaturen i kjøledelen er for lav.	Døren på fryserommet er ikke skikkelig lukket.	Lukk igjen døren på fryserommet. Døren på fryserommet må smekke igjen slik at det høres.
	Temperaturen er innstilt på et for høyt tall.	Still inn temperaturvelgeren på et lavere tall.
	Ved innfrysing av store mengder matvarer synker temperaturen i kjølerommet forbigående da kulde-maskinen går lenger.	Ikke overskrid maks. frysekapasitet.

Feil	Mulig årsak	Hjelp
Matvarene er frosset fast.		Løsne varene med en rund gjenstand. Ikke bruk kniv eller spisse gjenstander. Du kan da skade kuldemiddelrørene eller kunststoffoverflaten.
Fryserommet har et tykt lag med is.		Avriming av fryserommet (se avriming). Pass alltid på at døren på fryserommet alltid er lukket skikkelig. Døren på fryserommet må smekke igjen slik at det høres.
De frosne varene tiner opp.	Romtemperaturen er kaldere enn +16 °C. Kuldemaskinen går derfor sjeldnere.	Rommet må varmes opp til mer enn +16 °C. Ved apparater med romtemperaturbryter, bilde 2/2 , må denne slås på. Se "Ta hensyn til romtemperaturen og ventilasjonen".

Kundeservice

Adressen til nærmeste kundeservice eller våre forhandlere finner du i telefonboken eller i fortegnelsen over kundeservice. Vennligst oppgi produkt nummer, (E-nummer) og produksjonsnummer (FD-nummer) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse sifrene finner du på typeskiltet.

Bilde 13

Ved å oppgi disse numrene hjelper du til å unngå unødig kjøring. Og du sparer de ekstra kostnadene som er forbundet med dette.

Råd beträffande skrotning

Förpackningsmaterialet

Förpackningen skyddar din produkt mot transportskador. Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och kan återvinnas. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

Skrotning av gamla kyl-/frysåp

Uttjänta kyl-/frysåp är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

 Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Varning

När det gäller uttjänta kyl-/frysåp

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klipp av anslutningssladden så nära åpået som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.

Kyl-/frysåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen som kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan åpået skrotas.

Säkerhetsanvisningar och varningar

Innan åpået tas i bruk:

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna, både anvisningar, råd och varningstexter innan åpået installeras och tas i bruk.

Spara bruks- och monteringsanvisningarna för framtida bruk och så att nästa ägare får ta del av all information.

Teknisk säkerhet

- Detta åpå innehåller en liten mängd R600a som är miljövänligt men brännbart. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när åpået transporteras och installeras. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

Vid skada

- Undvik öppen eld och olika typer av tändare.
- Vädra utrymmet där produkten står ordentligt under några minuter.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Ta kontakt med service.

Ju mer kylmedel det finns i ett åpå desto större måste rummet där åpået står vara. Om rummet är för litet kan det vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gas-luftblandning som kan antändas.

Per 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1 m³. Kylmedelsmängden i åpået står angiven på typskylten inuti åpået.

- Byte av anslutningssladden och andra reparationer skall utföras av Service. Installation och reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innebära stor fara för användaren.

Vid användningen

- Använd aldrig elektriska apparater inuti produkten (t. ex. värmeelement, elektrisk icemaker osv.).

Explosionsrisk!

- Använd under inga omständigheter ångtvätt vid rengöring och avfrostning! Ångan kan nå spänningsförande delar av skåpet och orsaka kortslutning.

Risk för stötar!

- Använd inga vassa föremål för att avlägsna frost och is. Då kan du nämligen skada kylmediumskanalerna. Kylmedel som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

- Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t. ex. gräddspray, sprayflaskor) eller explosiva gaser och vätskor i skåpet.

Explosionsrisk!

- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.
- Vid avfrostning och rengöring, stäng av skåpet, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen. Dra i stickkontakten, inte i anslutningskabeln.

- Starksprittflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.
- Se till att fett och olja (smör, margarin m.m.) inte kommer i beröring med skåpets plastdetaljer eller med tätninglisten runt dörren (dessa kan annars luckras upp).
- Täck inte för ventilationsöppningarna.
- Denna produkt får endast användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller psykiska förmågor eller förståndshandikappade under uppsikt eller utförlig handledning.
- Ställ aldrig föremål som är hetare än 80 °C på arbetsskivan – risk för skador på kyl/frys!

Endast skåp med frysack:

- Förvara aldrig vätskor i flaskor eller burkar i frysutrymmet (i synnerhet inte kolsyrade drycker). Flaskor eller burkar kan gå sönder!
- Stoppa aldrig djupfrysta varor i munnen direkt efter det att varan tagits ut ur frysen.

Risk för frysbrännskada!

- Undvik längre kontakt med händerna och den djupfrysta varan, is eller kylslingorna osv.

Risk för frysbrännskada!

Barn i hemmet

- Lämna inte förpackningsmaterialet åt barn. Kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utom räckhåll för barn.

Allmänna bestämmelser

Detta skåp är avsett för

- förvaring och infrysning av matvaror
- för tillverkning av istärningar.

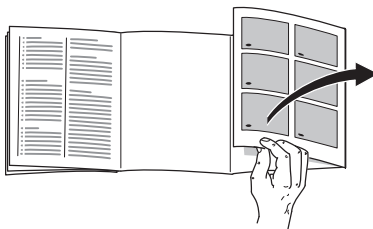
Skåpet är avsett för normalt hushållsbruk.

Skåpet är radioavstört enligt EU:s riktlinjer 89/336/EEC.

Köldkretsen är testad med avseende på täthet.

Detta skåp uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater (EN 60335/2/24).

Översiktsbild



Slå upp de sista sidorna med bilder. Denna bruksanvisning gäller för flera modeller.

Avvikelser från bilderna kan förekomma.

Bild 1

* gäller inte alla modeller

- 1 Ventilationsöppningar
- 2 Temperaturväljare/innerbelysning
- 3 Ljusströmbrytare
- 4 Hyllor i kylskåpet
- 5 Grönsakslåda
- 6 Smör- och ostfack *
- 7 Äggfack
- 8 Hylla för stora flaskor

A Frysutrymme *

B Kylutrymme

Beakta rumstemperaturen

Skåpet är avsett för en bestämd klimatklass. Beroende på klimatklass kan skåpet användas vid följande rumstemperaturer.

Klimatklassen står på typskylten som finns längst ner till vänster i kylutrymmet.

Klimatklass	Rumstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+16 °C till 38 °C
T	+16 °C till 43 °C

Om rumstemperaturen är för kall för ditt skåp arbetar kylmaskinen mindre. På så sätt kan det bli för varmt i frysutrymmet. I extrema fall kan de frysta varorna börja tina.

Skåp med rumstemperaturomkopplare kan om man slår på omkopplaren användas vid en rumstemperatur från +16 °C till 10 °C. Kylmaskinen arbetar därmed oftare.

För att slå på funktionen tryck på omkopplaren. **Bild 2/1**

Markeringen "0" syns inte längre. I skåpet lyser innerbelysningen med förminskad styrka.

För att spara energi bör man stänga av rumstemperaturomkopplaren så snart rumstemperaturen åter överstiger +16 °C.

Ventilation

Luften bakom skåpet värms upp och måste därför kunna ledas bort. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning.

Se därför till att ventilationsöppningarna under inga omständigheter täcks för!

Ansluta skåpet

Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst 1 timme innan det tas i bruk. Under transporten kan det förekomma att oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet innan det tas i bruk. (Läs avsnittet Rengöring och skötsel).

Vägguttaget ska vara lätt tillgängligt.

Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220–240 V/50 Hz växelström. Vägguttaget måste vara säkrat med en säkring på 10 A till 16 A.

När det gäller skåp för icke europeiska länder måste man noga kontrollera om spänning och strömtyp på typskylten överensstämmer med elnätet på platsen. Typskylten sitter längst ned till vänster i skåpet. Om det eventuellt är nödvändigt att byta nätkabeln måste arbetet göras av en fackman.

Slå på strömmen

Vrid temperaturväljaren, **bild 2/1**, ur "0"-läget. Skåpet börjar kylas. Innerbelysningen till kylskåpet tänds när dörren öppnas.

Ställa in temperaturen

Vid förvaring av ömtåliga livsmedel rekommenderar vi en förvarings-temperatur som ej överstiger +4 °C.

Om man ställer in ett mellanläge blir det ca +4 °C i den kallaste zonen. **Bild 3**

Ett större värde ger en lägre temperatur i kyl- och frysutrymmena.

Vi rekommenderar:

- vid kortvarig förvaring av livsmedel: reglaget på ett **låg**t värde (energispardrift)
- för långvarig förvaring av matvaror: reglaget på ett **mellanläge**
- ställ endast tillfälligt in ett **stora** läge
ställ endast tillfälligt in: när skåpdörren öppnas ofta, när stora mängder livsmedel lagts in i kylutrymmet.

Kylkapacitet

Temperaturen i kylutrymmet kan tillfälligt bli högre när en större mängd matvaror eller drycker läggs in i kylan.

Därför bör temperaturväljaren under ca 7 timmar vridas till ett större värde.

Råd beträffande användningen

Temperaturen i kylutrymmet blir tillfälligt kallare:

- när större mängder färska matvaror fryses in i frysacket.

Temperaturen i kylutrymmet blir tillfälligt varmare:

- på grund av att dörren öppnats för ofta,
- när större mängder matvaror läggs in,
- när rumstemperaturen är hög.

Lägga in matvaror

Observera köldzonerna i kylskåpet!

På grund av luftcirkulationen uppstår zoner med olika temperatur i kylskåpet.

- **Kallaste zonen**
finns mellan pilen som är inpräglad på sidan och den underliggande glashyllan. **Bild 3.**

Råd: Förvara känsliga matvaror i de kallaste zonerna (t. ex. fisk, korv, kött).

- **Varmaste zonen**
är högst upp i dörren.

Tips: Ställ t ex ost och smör i den varmaste zonen. Då håller sig smöret bredbart.

Tänk på följande när du lägger in matvaror

Förvara matvarorna väl förpackade eller övertäckta. Därigenom bevaras smakämnen, färg och färskhet. På så vis undviker man också att en matvara tar smak av en annan samt att plastdetaljer missfärgas.

Vi rekommenderar dig att placera matvarorna på följande sätt:

- **I frysfacket:** djupfryst, istärningar, glass
- **På hyllorna:** i kylskåpet (med början uppifrån): bakverk, färdiga maträtter, mejerivaror, kött och korv.
- **I grönsakslådan:** grönsaker, frukt, sallad.
- **I dörren** (med början uppifrån): smör, ost, ägg, tuber, små flaskor, stora flaskor, saft.

Nyttovolym

Uppgifter om nyttovolym finner du på typskylten i produkten.

Inredningen

Hyllorna inuti skåpet kan vid behov flyttas: Dra hyllan mot dig, vik den nedåt och dra ut den åt sidan. **Bild 4**

Ställbar hylla

Bild 5

Den främre halvan av den ställbara hyllan kan tas ut. På så vis kan du ställa höga kärl (t.ex. kannor och flaskor) på den undre hyllan.

Flaskhylla

Bild 6

På flaskhyllan ligger flaskorna säkert. Fästet är reglerbart.

Flaskhållare

Bild 7

Flaskorna ramlar inte omkull när dörren öppnas och stängs om de säkras med hjälp av flaskhållaren.

Temperaturindikator

(Endast vissa modeller)

Temperaturindikatorn visar temperaturer under +4 °C och utgör ett hjälpmedel för att ställa in temperaturreglaget. Ställ temperaturreglaget, beroende på rumstemperaturen, mellan siffran 2 och 3. Om man kan ställa in grader, ställ in på +4 °C eller kallare.

Efter ca 12 timmar, när temperaturen sjunkit under +4 °C, visas **"OK"** (om inte, ställ in kallare temperatur).



Korrekt inställning Temperaturen för hög. Ställ in kallare temperatur.

Frysfacket

(gäller inte alla modeller)

Frysfacket används:

- för förvaring av djupfrysta varor
- för tillverkning av istärningar
- för infrysning av små mängder livsmedel

Obs!

Se till att frysfacksluckan alltid är ordentligt stängd! Om inte tinar de djupfrysta varorna och frysfacket blir kraftigt nedisat. Dessutom: Det är slöseri med energi eftersom strömförbrukningen stiger!

Låsindikator

(endast vissa modeller)

Låsindikatorn **bild 8** visar om frysfacksluckan är ordentligt stängd:

- Röd indikator: frysfacksluckan är öppen
- Vit indikator: frysfacksluckan är stängd

Infrysning och förvaring

Tänk på följande när du köper djupfrysta matvaror

Förpackningen får inte vara skadad.

Beakta bäst-före-datum.

Temperaturen i affärens kyldisk ska vara -18°C eller kallare.

Transportera om möjligt hem varorna i en kylväska och lägg dem snabbt i frysdelen.

Infrysningsskapacitet

Matvaror bör frysas in så snabbt som möjligt för att bevara vitaminer, näringsvärde, utseende och smak. Lägg därför inte in mer varor än skåpet är avsett för.

Infrysningsskapacitet

Uppgifter om max. infrysningsskapacitet under 24 timmar hittar du på typskylten.

Obs!

När färska livsmedel läggs in i frysfacket, arbetar kompressorn automatiskt tills livsmedlen är helt djupfrysta. **Det kan innebära att även kylutrymmet i vissa fall blir kallare.**

Ställ temperaturväljaren på ett mindre värde.

Infrysning

Matvaror som ska frysas in bör inte komma i beröring med redan djupfrysta matvaror.

Förpacka matvarorna lufttätt så att de inte torkar ut och deras smak bibehålls.

Så här förpackar du varan på rätt sätt:

Lämpliga förpackningsmaterial:

plastfolie, aluminiumfolie, frysbägar, fryspåsar.

Du hittar dessa produkter i fackhandeln.

Olämpliga förpackningsmaterial:

omslagspapper, pergamentpapper, cellofan, soppor, begagnade påsar.

För att försluta förpackningarna lämpar sig:

gummiband, plastklämmor, snören, köldtålig tejp eller liknande.

Polyetenpåsar kan svetsas ihop med en foliesvets.

Hållbarheten hos en djupfryst vara

vid mellanläge

fisk, korv, färdiglagad mat, bakverk	upp till 6 månader
ost, fågel, kött	upp till 8 månader
grönsaker, frukt	upp till 12 månader

Göra istärningar

Bild 9

(endast vissa modeller)

Fyll istärningslådan till $\frac{3}{4}$ med vatten och ställ i frysutrymmet.

Istärningarna lossnar lättare om du böjer lite på lådan eller håller den under rinnande vatten ett ögonblick.

Upptining

Upptining av frysta varor kan ske på olika sätt beroende på varans art och ändamål:

- I rumstemperatur,
- i kylskåp,
- i ugn (med/utan varmluft),
- i mikrovågsugn.

Obs!

Varor som börjat tina eller är upptinade får inte frysas igen. Anrätta dem (koka eller stek) och de kan återigen frysas in.

Man bör i sådana fall konsumera varan innan den maximala lagringstiden gått ut.

Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift

Stänga av strömmen

- Ställ temperaturväljaren på "0".

Ta skåpet ur drift

- Stänga av strömmen.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen.
- Avfrosta och rengör skåpet.
- Låt kylskåpsdörren och frysacksluckan stå öppna.

Avfrosta frysacket

Frysacket har inte automatisk avfrostning. Men ett tjockt frost- eller isskikt påverkar frysackets kapacitet och gör att strömförbrukningen stiger. Därför bör du avlägsna frostsiktet eller avfrosta facket med jämna mellanrum.

Gör så här

1. Ta ut de djupfrysta varorna och ställ dem på kall plats.
2. Stänga av skåpet.
3. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller lossa säkringen.
4. Låt dörren stå öppen. Torka upp smältvatten med skurduk eller svamp.
5. Torka torrt.
6. Slå åter på strömmen till skåpet.
7. Lägg sedan in de frysta varorna.

Var försiktig om du använder avfrostningsspray:

- Avfrostningsspray kan bilda explosiva gaser
- Avfrostningsspray kan innehålla lösnings- eller drivmedel som är skadliga för plastdetaljer.
- Avfrostningsspray kan vara skadligt för hälsan.

Läs noga tillverkarens anvisningar.

Kylutrymmet har helautomatisk avfrostning

Vattendroppar och frost kan bildas på insidan av kylutrymmets bakre innervägg när kompressorn är igång. Detta är helt normalt. Du behöver inte skrapa bort frosten eller torka bort vattendropparna. Kyldelens bakre vägg avfrostar automatiskt. Smältvattnet rinner i smältvattenrännan. **Bild 10** leds till kompressorn och avdunstar där.

Obs! Rännan för smältvatten och dräneringsröret bör alltid hållas rena så att smältvattnet fritt kan rinna undan.

Rengöring och skötsel

Gör så här:

1. Slå ifrån skåpet, dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller stäng av säkringen.
2. Använd endast rent vatten vid rengöring av tätningslisten och torka därefter ordentligt torrt.
3. Rengör skåpet med ljummet vatten med litet diskmedel och torka med en trasa. Tvättvatten får inte komma in i temperaturväljaren eller belysningen.

Bild 2

Obs:

Kylskåpets smältvattenränna och dess dräneringshål, **bild 10**, bör rengöras regelbundet så att smältvattnet kan rinna obehindrat. Rengör hålet med en bomullstopp eller dylikt.

Låt inte vatten komma ner i dräneringshålet och därmed ner till avdunstnings-skålen som kan svämma över.

Använd inga sand- eller syrahaltiga rengörings- och lösningsmedel.

4. Efter rengöringen: Anslut och slå på skåpet igen.

Facken i dörren kan tas ut för rengöring.

Bild 11

Obs!

Diska aldrig hyllor och fack i diskmaskinen. Delarna kan deformeras!

Så här kan du spara energi

- Ställ skåpet i ett torrt rum med god ventilation. Ställ det inte direkt i solljus eller i närheten av en värmekälla (t. ex. element). Använd vid behov en isolerande skiva.
- Låt varma rätter och drycker först svalna innan du lägger in dem i skåpet!
- Lägg djupfrysta varor i kylskåpet för upptining. Därmed utnyttjar du deras kyla till de matvaror som finns i kylskåpet.
- Låt skåpdörren stå öppen så kort tid som möjligt!
- Men ett tjockt frost- eller isskikt påverkar frysackets kapacitet och gör att strömförbrukningen stiger. Avfrosta skåpet när det bildats rimfrost.
- Se till att frysacksluckan är ordentligt stängd.
- Då och då bör man rengöra skåpets baksida med borste eller dammsugare för att spara ström.

Driftsljud

Helt normala ljud

Ett brummande ljud – kompressorn går.

Ett bubblande, surrande eller gurglande ljud – kylmedel strömmar genom rören.

Ett klickande ljud – motorn går igång eller stängs av.

Undvika ljudstörningar

Frysboxen står ojämnt

Justera in skåpet med hjälp av ett vattenpass. Använd skruvfötterna eller lägg något under fötterna.

Frysboxen "ligger an"

Rucka lite på boxen så att den inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

Lådor eller hyllor vickar eller är fastklämda

Kontrollera att delar som kan tas ut sitter stadigt och inte vickar. Ta eventuellt ut och sätt tillbaka dem på nytt.

Flaskor eller kärl inuti skåpet står för nära varandra

Flytta isär flaskorna och kärlen.

Enklare fel man själv kan åtgärda

Innan du kontaktar Service:

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad.

Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan. Besök av reparatör för icke garantirelaterade åtgärder betalas av den som tillkallar service!

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Innerbelysningen fungerar inte.	Lampan är sönder.	Byt glödlampa. Bild 12/B 1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen. 2. Dra av lampkåpan bakåt. 3. Byt glödlampa (utbyteslampa, 220–240 V växelström, sockel E14, Watt se den defekta lampan).
	Ljusströmbrytaren har fastnat. Bild 12/A	Försök få den att röra sig.
Kylskåpet har ingen kyleffekt alls.	Temperaturväljaren står på "0". Strömbrott; säkringen har löst ut; stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget.	Vrid temperaturväljaren ur "0"-läget. Kontrollera om det finns ström; kontrollera säkringarna.
Golvet i kylutrymmet är fuktigt.	Dräneringshålet är igentäppt.	Rengör smältvattenrännan och dräneringshålet, bild 10 , se avsnittet Rengöring och skötsel.
Kylskåpet är för kallt.	Frysacksluckan är inte ordentligt stängd.	Stäng frysacksluckan. Det ska höras ett litet klick när luckan stängs.
	Temperaturväljaren har ställts in på för högt värde.	Ställ in temperaturväljaren på ett lägre värde.
	Frysacket har fått påfyllning av en större mängd färska varor. Då sjunker temperaturen tillfälligt i kylskåpet eftersom kompressorn går länge.	Frys aldrig in mer än max. tillåten mängd.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Frysvarorna har fryst fast.		Lossa frysvarorna med ett trubbigt föremål. Använd inte kniv eller spetsigt föremål. Dessa kan skada kylmedelsrören eller plastytan.
Frysfacket har ett tjockt skikt av rimfrost.		Avfrosta frysfacket (se Avfrostning). Se alltid till att frysfacksluckan stängs ordentligt. Det ska höras ett litet klick när luckan stängs.
De djupfrysta varorna tinar.	Rumstemperaturen är kallare än +16 °C. Kylmaskinen går alltmer sällan igång.	Värm upp utrymmet till varmare än +16 °C. Slå på rumstemperaturomkopplaren hos skåp som har sådan. Bild 2/2 Se Beakta rumstemperatur och ventilation.

Service

Titta i telefonkatalogen eller ta kontakt med försäljningsstället för uppgift om närmaste service. Vid kontakt med service, uppge typnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD-nr.).

Du hittar dessa uppgifter på typskylten.

Bild 13

Genom att uppge typ- och tillverkningsnummer undviker du onödiga uttryckningar och därmed förenade kostnader.

Hävittämisohjeita

Pakkausmateriaalin hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Kaikki laitteen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen.

Lähempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment - WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.



Varoitus

Kun poistat vanhan laitteen käytöstä

1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
2. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen.

Kylmälaitteiden jäähdytyskoneisto ja eristeet on hävitettävä asianmukaisesti ja ympäristöystävällisesti. Huolehdi siitä, että laitteen putket eivät vaurioidu matkalla jätehuoltopisteeseen.

Turvallisuusohjeet ja varoitukset

Ennenkuin otat uuden laitteen käyttöön

Lue käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti! Niissä on tärkeitä laitteen asennukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita. Säilytä kaikki käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti ja muista antaa ne myös laitteen mahdolliselle uudelle omistajalle.

Tekninen turvallisuus

- Laitteen jäähdytyskoneisto sisältää jonkin verran ympäristöystävällistä, mutta herkästi syttyvää kylmäainetta R600a. Varo vaurioittamasta kuljetuksen ja asennuksen aikana jäähdytyskierron osia. Ulosroiskuva kylmäaine voi aiheuttaa silmävammoja tai syttyä tuleen

Vauriotapauksessa

- Vältä avotulta ja sytytyslähteitä laitteen lähellä.
- Tuuleta huonetta hyvin muutaman minuutin ajan.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Ota yhteys huoltopalveluun.

Mitä enemmän laitteessa on kylmälaitea, sitä suurempi tulee olla huoneen, jonne laite sijoitetaan. Jos kylmälaite sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, saattaa vuototapauksessa syntyä herkästi syttyvää kaasuihmaseosta.

Kylmäaineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m³. Laitteen kylmäainemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa tyyppikilvessä.

- Verkkoliitäntäjohdon vaihdon tai muut korjaukset saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike. Väärin tehdyistä asennuksista ja korjauksista saattaa käyttäjälle aiheutua vakavia turvallisuusriskejä.

Käytön aikana

- Älä käytä kylmälaitteen sisällä sähkölaitteita (esim. lämmittimiä, sähkökäyttöisiä jääpalakoneita tms.).
Räjähdysvaara!
- Älä käytä höyrypesureita laitteen sulattamiseen tai puhdistamiseen. Höyryä voi päästä sähkölaitteisiin, jolloin seurauksena saattaa olla oikosulku.
Sähköiskun vaara!
- Älä käytä teräväpäisiä tai -reunaisia esineitä huurteen ja jään poistamiseen. Kylmäainekierron putket voivat vaurioitua. Ulosroiskuva kylmäaine voi syttyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.
- Älä säilytä kylmälaiteessa räjähdysalttiita aineita (esim. spraykermavaahtoa, suihkepulloja). **Räjähdysvaara!**
- Älä astu jalustan, ulosvedettävien osien, ovien jne. päälle äläkä nojaa niihin.
- Kun sulatat ja puhdistat kylmälaitteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä. Irrota pistotulppa pistorasiasta vain pistotulpasta kiinni pitäen, älä vedä liitäntäjohdosta.
- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.

- Varo ettei muoviosiin ja ovitiivisteeseen pääse öljyä ja rasvaa. Muoviosat ja ovitiiviste saattavat silloin haurastua.
- Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen.
- Henkilöt, jotka ovat fyysisesti, sensorisesti ja henkisesti rajoitteisia tai joilla ei ole riittävästi tietoa, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena tai kun he ovat saaneet opastusta laitteen käyttöön.
- Älä koskaan aseta työtasolle kuumia esineitä, joiden lämpötila on yli 80 °C – Laite saattaa vaurioitua!

Vain laitteet, joissa on pakastuslokero:

- Älä säilytä pakastinosassa pulloissa ja tölkeissä olevia nesteitä (etenkin jos kyseessä ovat hiilihappoiset nesteet). Pullot ja tölkit saattavat rikkoutua!
- Älä laita pakastinosasta otettuja pakasteita heti suuhun.

Jäätymisvamman vaara!

- Varo koskettamasta käsin pitemmän aikaa pakasteita, jäätä, höyrystimen putkia tms.

Jäätymisvamman vaara!

Lapsia koskevat varoitukset

- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla. Kartonki ja muovi saattavat aiheuttaa väärinkäytettynä tukehtumisvaaran!
- Älä anna lasten leikkiä kylmälaitteella.
- Kun kylmälaitte on lukollinen, säilytä avainta poissa lasten ulottuvilta.

Yleisiä määräyksiä

Laite soveltuu

- elintarvikkeiden säilytykseen ja pakastamiseen,
- jään valmistamiseen.

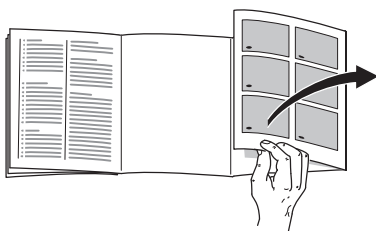
Laite on tarkoitettu kotikäyttöön.

Laite on radiohäiriösuojaattu EU-direktiivin 89/336/EEC mukaisesti.

Laitteen jäähdytyskierron tiiviys on testattu.

Tämä tuote täyttää sähkölaitteille annettujen turvallisuusmääräysten vaatimukset (EN 60335/2/24).

Tutustuminen laitteeseen



Käännä esiin ohjeiden lopussa oleva kuvasivu. Käyttöohjeet pätevät eri malleille.

Kuvissa saattaa olla laitemallikohtaisia eroja.

Kuva 1

* ei kaikissa malleissa

- 1 Ilmankiertoaukot
- 2 Lämpötilavalitsin/sisävalo
- 3 Sisävalokytkin
- 4 Jääkaappiosan hyllyt
- 5 Vihanneslaatikko
- 6 Voi- ja juustolokero *
- 7 Munalokero
- 8 Ovihylly suurille pulloille

A Pakastelokero *

B Jääkaappiosa

Huomioi sijoitushuoneen lämpötila

Kylmälaite on suunniteltu määrätylle ilmastoluokalle. Ilmastoluokan mukaan vaihdellen laitetta voi käyttää paikoissa, joiden lämpötila on seuraava.

Ilmastoluokka on merkitty tyyppikilpeen, joka sijaitsee jääkaappiosan vasemmassa alalaidassa.

Ilmastoluokka	Sijoitushuoneen lämpötila
SN	+10 °C–32 °C
N	+16 °C–32 °C
ST	+16 °C–38 °C
T	+16 °C–43 °C

Jos sijoitushuoneen lämpötila on liian alhainen, laitteen jäähdytyskoneisto on vähemmän aikaa toiminnassa. Tällöin voi pakastinosassa olla liian lämmintä. Pahimmassa tapauksessa pakasteet saattavat sulaa.

Jos laitteessa on talvikytkin, kytke se päälle-asentoon, jolloin voit käyttää laitetta paikoissa, joiden lämpötila on välillä +16 °C–10 °C. Jäähdytyskoneisto käynnistyy tällöin useammin.

Kytke kytkin toimintaan sitä painamalla, **kuva 2/1**, merkki »O« ei ole enää näkyvissä. Laitteen sisävalo palaa heikommalla teholla kuin normaalisti.

Heti kun sijoitushuoneen lämpötila nousee yli +16 °C, kytke talvikytkin pois toiminnasta energian säästämiseksi.

Ilmankierto

Lämpimän ilman on päästävä poistumaan laitteen takaa esteettä. Muutoin jäähdytyskoneisto käy suurella teholla ja sähkönkulutus lisääntyy. Ilmankiertoaukkoja ei saa missään tapauksessa peittää tai asettaa mitään niiden eteen!

Laitteen sähköliitäntä

Kun kylmälaite on sijoitettu paikoilleen, odota vähintään 1 tuntia, ennen kuin kytket laitteen toimintaan. Mikäli kylmälaite on ollut jossain kuljetusvaiheessa vaaka-asennossa, on kompressorissa olevaa öljyä saattanut päästä jäähdytysjärjestelmään.

Puhdista laite sisältä ennen sen ottamista käyttöön ensimmäistä kertaa (katso Puhdistus).

Pistorasiaan tulee päästä hyvin käsiksi.

Liitä laite 220–240 V/50 Hz vaihtovirtaan ainoastaan määräysten mukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata 10 A –16 A sulakkeella.

Laitteissa, joita käytetään Euroopan ulkopuolisissa maissa, on tarkistettava tyyppikilvestä, onko sähköverkon liitäntäjännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Tyyppikilpi on sijoitettu kylmälaitteen vasempaan alalaitaan. Mikäli verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, sen saa tehdä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja.

Laitteen kytkeminen toimintaan

Käännä lämpötilavalitsin, **kuva 2/1**, pois säätöarvosta »0«. Jäähdytyskoneisto kytkeytyy päälle. Sisävalo palaa oven ollessa auki.

Lämpötilan säätö

Herkästi pilaantuvia elintarvikkeita ei tulisi säilyttää yli +4 °C lämpötiloissa.

Kaapin kylmimmän alueen, **kuva 3**, lämpötila on noin 4 °C valittaessa keskialueen säätö.

Mitä isomman säätöarvon valitset, sitä alhaisempi on jääkaappi- ja pakastinosan lämpötila.

Suositus:

- elintarvikkeiden lyhytaikainen säilytys: **pieni** säätöarvo (energiaa säästävä toiminta)
- elintarvikkeiden pitkäaikainen säilytys: **keskialueen** säätöarvo
- valitse **korkea** säätöarvo vain tilapäisesti: kun kaapin ovea joudutaan avaamaan usein tai jääkaappiin sijoitetaan kerralla isompia määriä elintarvikkeita.

Jäähdytysteho

Jääkaappiosan lämpötila voi nousta tilapäisesti sijoitettaessa kaappiin suuria määriä elintarvikkeita tai juomia.

Aseta sen vuoksi lämpötilasäädin isomman säätöarvon kohdalle noin 7 tunniksi.

Käyttöä koskevia huomautuksia

Jääkaappiosan lämpötila laskee tilapäisesti:

- kun pakastinosassa pakastetaan kerralla suuria määriä tuoreita elintarvikkeita.

Jääkaappiosan lämpötila nousee:

- kun laitteen ovi usein auki.
- kun laitteeseen sijoitetaan suuria määriä elintarvikkeita,
- kun sijoitushuoneen lämpötila on korkea.

Elintarvikkeiden sijoittaminen

Ota huomioon jääkaappiosan kylmäalueet!

Ilmankierrosta johtuen jääkaappiosassa on kylmempiä ja lämpimämpiä alueita.

- **Kylmin alue**
on kaapin sivussa olevan nuolen ja sen alapuolella olevan lasihyllyn välissä, **kuva 3**.

Ohje: Säilytä täällä helposti pilaantuvia elintarvikkeita (esim. lihaa, makkaraa, kalaa).

- **Lämpimin alue**
on ovesa aivan ylhäällä.

Ohje: Säilytä siinä esim. juustoa ja voita. Näin juuston aromi säilyy ja voi pysyy riittävän pehmeänä.

Muista elintarvikkeita sijoittaessasi

Säilytä elintarvikkeita kaapissa hyvin pakattuina tai kannellisessa astiassa. Näin säilyvät aromi, väri ja tuoreus. Sitäpaitsi erilaiset maut eivät pääse sekoittumaan keskenään eikä muovipintojen väri muutu.

Suositus elintarvikkeiden sijoittamiseksi:

- **Pakastelokerossa:** pakasteet, jääpalat, jäätelö
- Jääkaapin **hyllyillä** (ylhäältä alaspäin): leivonnaiset, valmisruoat, maitotuotteet, liha ja makkara
- **Vihanneslaatikossa:** vihannekset, salaatti, hedelmät
- **Ovessa** (ylhäältä alaspäin): voi, juusto, munat, tuubit, pienet pullot, isot pullot, maito, mehutölkit.

Hyötytilavuus

Tiedot hyötytilavuudesta löydät laitteesi tyyppikilveltä.

Jääkaappiosan varusteet

Voit vaihtaa tarvittaessa sisätilan hyllyjen paikkaa: vedä hyllyä itseesi päin ja poista se sivukautta. **Kuva 4**

Vario-hylly

Kuva 5

Voit poistaa variohyllyn etuosan, jolloin voit asettaa sen alapuolella olevalle hyllylle isompia astioita (esim. kannuja, pulloja).

Pullohylly

Kuva 6

Pullohyllyssä voit säilyttää pulloja turvallisesti. Voit muuttaa pidikkeen paikkaa.

Pullonpidike

Kuva 7

Jotta pullot eivät kaadu ovea avattaessa ja suljettaessa, voit varmistaa ne pullonpidikkeellä.

Lämpötilan osoitin

(Ei kaikissa malleissa)

Lämpötilan osoitin osoittaa alle +4 °C: een lämpötilat ja se on tarkoitettu helpottamaan lämpötilan säätöä.

Aseta lämpötilavalitsin sijoitushuoneen lämpötilan mukaan numeroiden 2 ja 3 välille. Jos lämpötila voidaan säätää asteen tarkkuudella: valitse + 4 °C tai alhaisempi lämpötila.

Noin 12 tunnin kuluttua, kun lämpötila on laskenut alle +4 °C: een, näkyviin tulee teksti »OK« (jos näin ei käy, säädä lämpötila vähitellen alhaisemmaksi).



**Oikea säätö
korkea**



**Lämpötila liian,
säädä alhaisempi
lämpötila.**

Pakastelokero

(ei kaikissa malleissa)

Pakastelokeron käyttö

- Pakasteiden säilyttämiseen
- Jääpalojen valmistamiseen
- Pienten elintarvikemäärien pakastamiseen

Huomautus:

Varmista aina, että pakastelokeron ovi on kiinni! Oven ollessa auki pakasteet sulavat. Pakastelokeroon muodostuu runsaasti jäätä. Sitä paitsi energiaa kuluu enemmän lisääntyneen sähkönkulutuksen johdosta!

Oven lukituksen näyttö

(ei kaikissa malleissa)

Oven lukituksen näytöstä, **kuva 8** näkee onko pakastinosan ovi kunnolla kiinni.

- punainen näyttö: pakastinosan ovi on auki
- valkoinen näyttö: pakastinosan ovi on kiinni

Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen

Pakasteiden ostaminen

Tarkista, että myyntipakkaus on ehjä.

Huomioi tuotteen säilyvyysaika.

Liikkeen pakastearkun lämpötilan pitää olla -18°C tai alhaisempi.

Vie pakasteet kotiin kylmälaukussa, jos vain mahdollista, ja aseta ne heti pakastimeen.

Max. pakastusteho

Elintarvikkeiden pitää pakastua läpikotaisin mahdollisimman nopeasti. Vain silloin niiden vitamiinit, ravintoarvo, ulkonäkö ja maku säilyvät ennallaan. Älä pakasta tämän vuoksi suurempia eräiä kuin on sallittu.

Pakastusteho

Tiedot maksimi pakastustehosta vuorokauden (24 tunnin) aikana löydät tyyppikilvestä.

Huomautus

Kun pakastetaan tuoreita elintarvikkeita, jäähdytyskoneisto toimii automaattisesti niin kauan, kunnes elintarvikkeet ovat täysin jäätyneet. **Jääkaapin lämpötila voi tällöin laskea.** Aseta lämpötilavalitsin pienemmän säätöarvon kohdalle.

Elintarvikkeiden pakastaminen

Vielä sulat elintarvikkeet eivät saa koskettaa jo pakastettuja elintarvikkeita.

Pakkaa elintarvikkeet ilmatiiviisti, jotta ne eivät menetä makuaan tai kuivu.

Näin pakkaat elintarvikkeet oikein:

Sopivat pakkausmateriaalit:

muovikelmut, polyteenistä valmistetut muovipussit, alumiinifoliot ja pakasterasiat.

Näitä tuotteita saat alan myymälöistä.

Sopimattomat pakkausmateriaalit:

käärepaperi, voipaperi, sellofaani, jätépussit tai käytetyt muovikassit.

Sulkemiseen soveltuvat:

kuminauhat, muovikiinnittimet, naru, kylmänkestävät teipit yms. Polyteenipussit ja kelmut voi kuumasaumata tarkoitukseen sopivalla laitteella.

Pakasteiden säilyvyysaika

keskivälin lämpötila-asetuksella

kala, makkara, valmiit ruoat, leivonnaiset	enintään 6 kuukautta
juusto, linnut, liha	enintään 8 kuukautta
vihannekset, marjat/hedelmät	enintään 12 kuukautta

Jääpalojen valmistaminen

Kuva 9

(ei kaikissa malleissa)

Täytä $\frac{3}{4}$ jääpala-astiasta vedellä ja aseta se pakastinosaan.

Jääpalat irtoavat helpommin, kun pidät jääpala-astiaa hetken juoksevan veden alla tai taivutat hieman astiaa.

Pakasteiden sulatus

Pakastelajin ja käyttötarkoituksen mukaan voit valita seuraavista mahdollisuuksista:

- huoneen lämmössä
- jääkaapissa
- sähkölieden uunissa, kiertoilmapuhaltimella tai ilman
- mikroaaltouunissa

Ohje

Älä pakasta uudelleen osittain tai kokonaan sulaneita pakasteita. Vasta kun olet valmistanut sulaneen tuotteen ruoaksi (keittämällä tai paistamalla) voit pakastaa sen uudelleen.

Tällaisten pakasteiden säilytysaika on maksimisäilytysaikaa lyhyempi.

Laitteen poiskytkentä ja väliaikainen käytöstä poisto

Laitteen kytkeminen pois toiminnasta

- Aseta lämpötilavalitsin asentoon "0".

Laitteen väliaikainen käytöstä poisto

- Laitteen kytkeminen pois toiminnasta.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä.
- sulata laite ja puhdista.
- jätä laitteen ja pakastinosan ovi auki.

Pakastelokeron sulatus

Pakastelokero ei ole automaattisulatteinen. Huurrekerros pakastelokerossa heikentää pakastustehoa ja lisää sähkönkulutusta. Poista huurrekerros säännöllisin välein.

Menettele seuraavasti:

1. Poista pakasteet lokerosta ja laita ne viileään paikkaan.
2. Laitteen kytkeminen pois toiminnasta.
3. Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytke automaattisulake pois päältä tai kierrä sulake irti.
4. Jätä kaapin ovi auki. Pyyhi sulamisvesi pois siivousliinalla tai sienellä.
5. Kuivaa pakastelokero sisältä.
6. Kytke laite toimintaan.
7. Aseta pakasteet takaisin kaappiin.

Kun käytät sulatussuihkeita, muista:

- Sulatussuihkeet voivat muodostaa räjähtäviä kaasuja.
- Sulatussuihkeet voivat sisältää muovipintoja syövyttäviä liuottimia tai ponneaineita.
- Sulatussuihkeet voivat olla terveydelle haitallisia.

Noudata valmistajan ohjeita.

Jääkaappiosa on automaattisulatteinen

Kun jäädytyskoneisto on toiminnassa, jääkaapin takaseinälle muodostuu vesipisaroita tai huurretta. Tämä on aivan normaalia. Huurrekerroksen kaapiminen tai vesipisaroiden pyyhkiminen ei ole tarpeellista, koska ne poistuvat takaseinältä automaattisesti. Sulamisvesi valuu sulamisveden poistokouruun.

Kuva 10

Sieltä sulamisvesi ohjataan jäädytyskoneistolle, josta se haihtuu huoneilmaan.

Ohje: Pidä sulamisveden poistokouru ja poistoaukko aina puhtaina, jotta sulamisvesi pystyy poistumaan esteettä.

Laitteen puhdistus

Menettele seuraavasti:

1. Kytke laite pois päältä, irrota pistotulppa pistorasiasta tai kierrä irti sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä.
 2. Pyyhi ovitiiviste puhtaalla vedellä ja kuivaa huolella.
 3. Puhdista kaappi haalealla vedellä, johon on lisätty tavallista käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta. Pesuvettä ei saa päästä lämpötilavalitsimeen eikä sisävalaisimeen. **Kuva 2**
- Ohjeita:
Puhdista sulamisveden poistokouru ja poistoaukko, **kuva 10**, säännöllisesti, jotta sulamisvesi voi valua esteettä pois. Puhdista sulamisvesikouru pienillä puikoilla tms.

Varo, ettei pesuvettä valu poistoaukon kautta haihduktimeen.

Älä käytä hankaavia tai happamia puhdistusmenetelmiä.

4. Puhdistuksen jälkeen: liitä laite takaisin verkkovirtaan ja kytke toimintaan.

Voit ottaa ovihyllyt pois ovesta puhdistusta varten. **Kuva 11**

Huom:

Älä pese hyllyjä tai rasioita astianpesukoneessa. Osien muoto voi muuttua!

Näin voit säästää energiaa

- Sijoita kylmälaite kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto! Laite ei saa olla alttiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden (esim. lämpöpattereiden, liedon) välittömässä läheisyydessä. Käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä.
- Anna lämpimien ruokien jäähtyä ennen kylmälaitteeseen asettamista!
- Sulata pakasteet jääkaapissa. Näin voit käyttää pakasteista lähtevää kylmyyttä jääkaapin jäädyttämiseen.
- Älä pidä kaapin ovea auki tarpeettoman kauan.
- Huurrekerros pakastelokerossa heikentää pakastustehoa ja lisää sähkönkulutusta. Sulata laite, kun huurretta alkaa muodostua.
- Varmista, että pakastelokeron ovi on kunnolla kiinni.
- Vältä lisäantyneeltä sähkönkulutukselta puhdistamalla kaapin takaseinän ajoittain polynimurilla tai harjalla.

Käyttöäänet

Normaalit käyttöäänet

Hurina – jäähdytyskoneisto on käynnissä.

Virtaavan veden ääni – kylmäainetta virtaa putkissa.

Napsahdus – moottori käynnistyy tai pysähtyy.

Tavallisuudesta poikkeavat äänet

Kylmälaite ei ole suorassa

Suorista laite vesivaa'an avulla. Käytä apuna ruuvijalkoja tai aseta jotakin kaapin alle.

Kylmälaite koskettaa esim. viereisiä kalusteita

Siirrä laitetta niin, ettei se kosketa vieressä olevia kalusteita tai laitteita.

Laatikot, korit tai hyllyt heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni

Tarkista, ovatko irrotettavat osat kunnolla paikoillaan. Laita ne tarvittaessa uudelleen kaappiin.

Astiat koskettavat toisiaan

Aseta pullot tai astiat kauemmaksi toisistaan.

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Ennenkuin soitat huoltoon:

Tarkista seuraavien ohjeiden avulla, voitko poistaa vian itse.

Kun kyseessä ovat tällaiset pienet viat, joudut maksamaan huoltomiehen käynnistä aiheutuneet kulut myös takuuajan.

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Sisävalo ei pala.	Lamppu on rikki.	Vaihda lamppu. Kuva 12/B 1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytke sulake pois päältä. 2. Irrota lampun suojus takakautta. 3. Vaihda lamppu (varalamppu, 220–240 V vaihtovirta, kanta E14, W katso viallinen lamppu).
	Sisävalokytkin on juuttunut kiinni. Kuva 12/A	Yritä saa kytkin liikkumaan.
Jääkaapissa ei ole kylmää.	Lämpötilavalitsin on asennossa »0«. Virtakatko, sulake on palanut; verkkopistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.	Käännä lämpötilavalitsin toiseen asentoon »0«. Tarkista, onko virtaa; tarkista sulakkeet.
Kaapin lattia on märkä.	Sulamisveden poistoputki on tukossa.	Puhdista sulamisveden poistokouru ja poistoputki, kuva 10 , katso Laitteen puhdistus.
Jääkaapissa on liian kylmää.	Pakastelokeron ovi ei ole kunnolla kiinni. Lämpötilavalitsin on liian ison numeron kohdalla. Jääkaapin lämpötila laskee, koska pakastettiin kerralla suurempi määrä tuoreita elintarvikkeita ja jäähdytyskoneisto on pitemmän aikaa toiminnassa.	Sulje pakastelokeron ovi. Pakastinosan oven tulee napsahtaa kuuluvasti kiinni. Aseta lämpötilavalitsin pienemmän numeron kohdalle. Älä ylitä maksimi määrää.

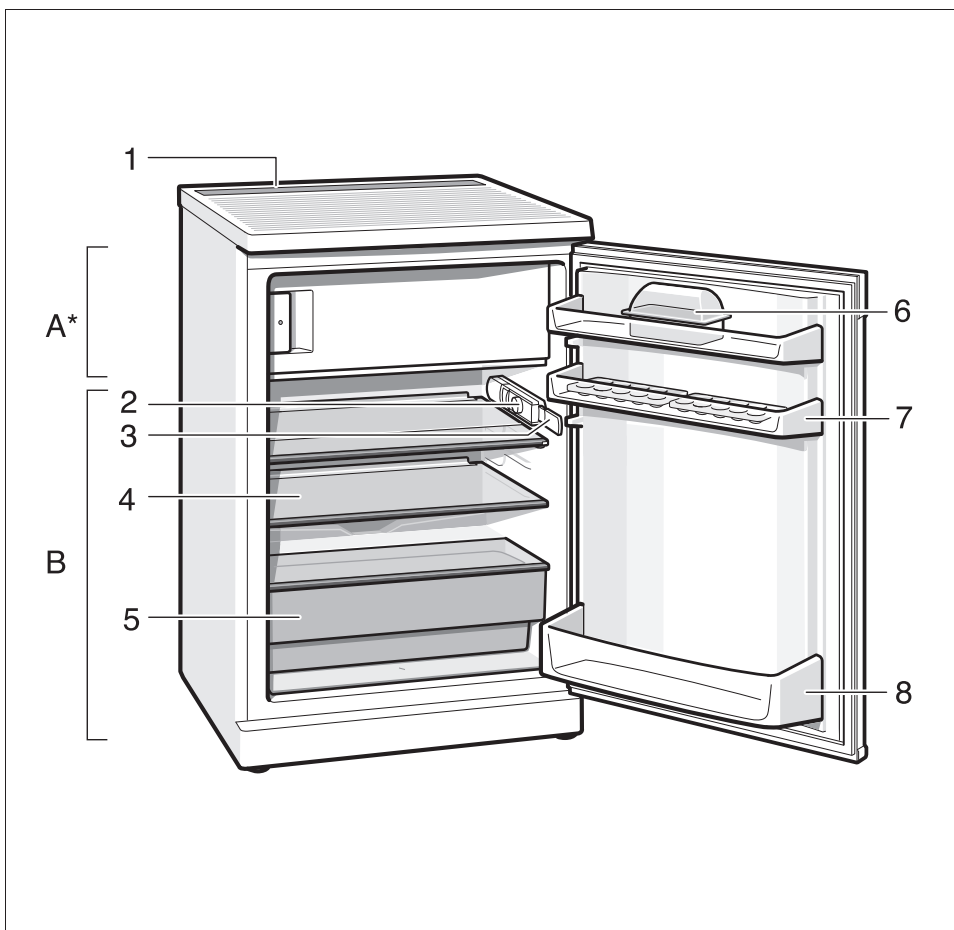
Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Pakasteet ovat jäätyneet kiinni.		Irrota pakasteet tylsällä esineellä. Älä käytä veistä tai teräviä esineitä. Voit vahingoittaa niillä jäähdytyskoneiston putkia tai muovipintaa.
Pakastelokerossa on paksu huurrekerros.		Sulata pakastelokero (katso Sulatus). Varmista aina, että pakastelokeron ovi menee kunnolla kiinni. Pakastelokeron oven tulee napsahtaa kuuluvasti kiinni.
Pakasteet sulavat.	Sijoitushuoneen lämpötila on alle +16 °C. Jäähdytyskoneisto käynnistyy harvemmin.	Lämmitä huonetta, niin että sen lämpötila on yli +16 °C. Jos laitteessa on talvikytkin, kuva 2/2 , kytke se päälle-asentoon. Sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto.

Huoltopalvelu

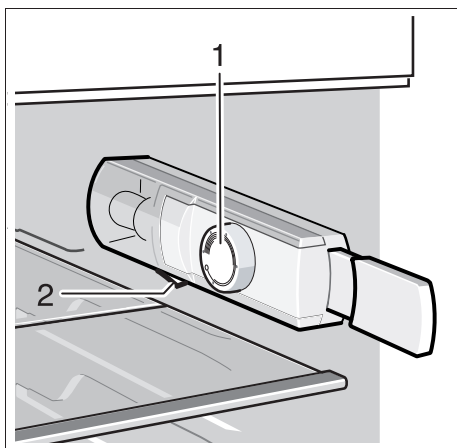
Huoltoliikkeen osoitteen ja puhelinnumeron löydät puhelinluettelosta tai huoltopisteiden luettelosta. Kun soitat huoltoon, muista ilmoittaa kylmälaitteen laitenumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD-nro).

Löydät molemmat numerot tyyppikilvestä. **Kuva 13**

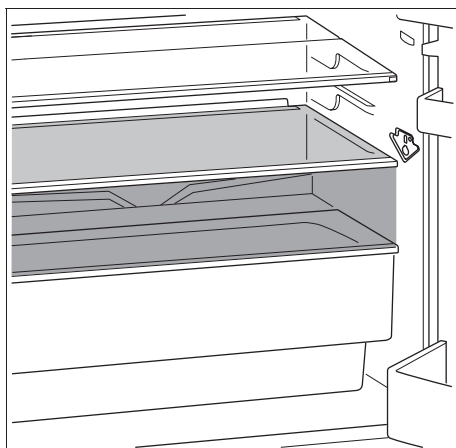
Numeroiden ilmoittaminen on tärkeää. Näin säästyt turhilta huoltokäynneiltä, joista aiheutuneet kulut joudut maksamaan itse.



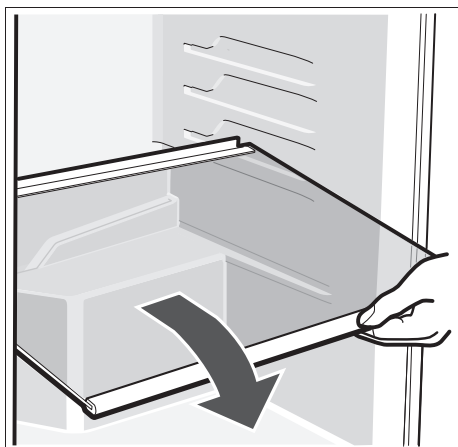
1



2



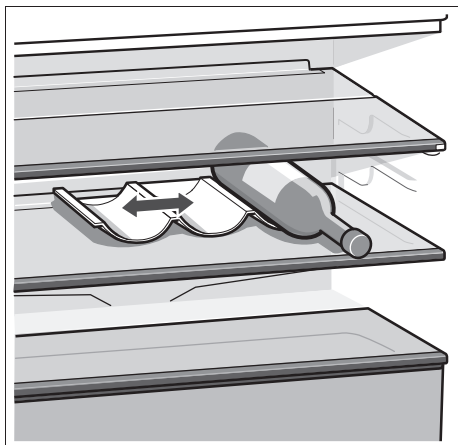
3



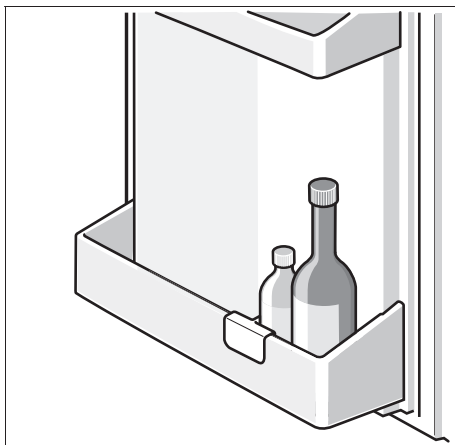
4



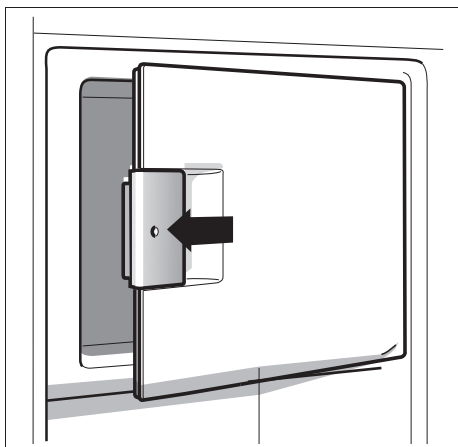
5



6



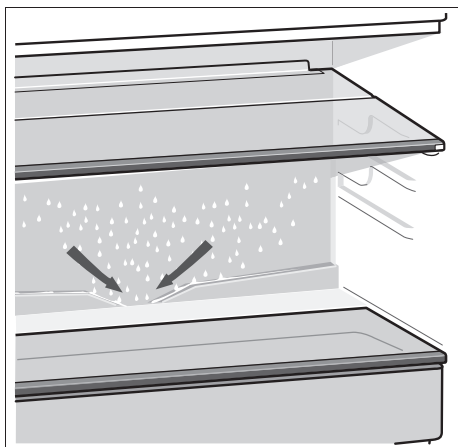
7



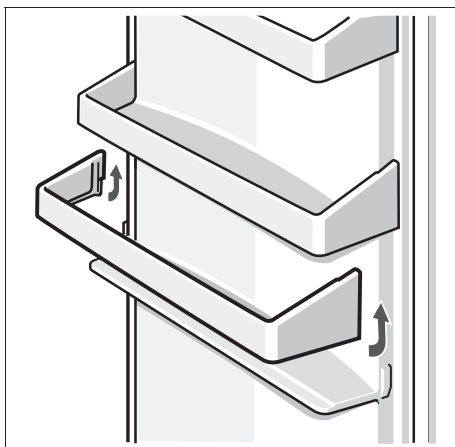
8



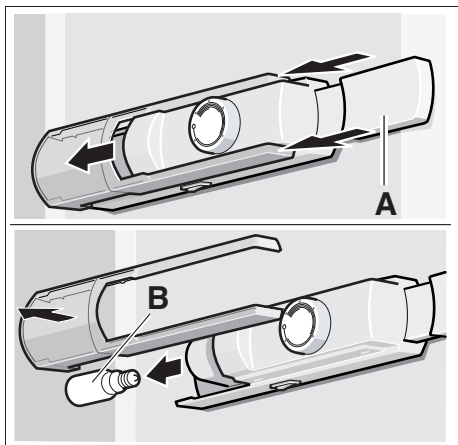
9



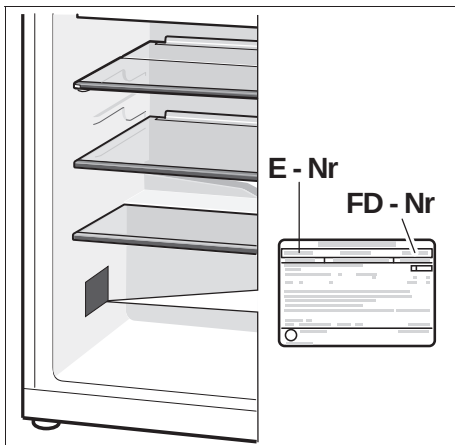
10



11



12



13

Bosch Infoteam (Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen:

Tel.: **01805 304050*** oder unter **bosch-infoteam@bshg.com**

*) 0,14 EUR/Min aus dem Festnetz der T-Com, Mobil ggfs. abweichend.

Nur für Deutschland gültig!

Ændringer forbeholdes.

Endringer forbeholdes.

Rätt till ändringar förbehålles.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

ROBERT BOSCH HAUSGERÄTE GMBH
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München
Internet: <http://www.bosch-hausgeraete.de>

da/no/sv/fi
9000 332 706 (8902)